Prüfbericht (Nachtrag)
Test Report (addendum)

No. 366-0844-12-WIRD/N4

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions.

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124 zuletzt ergänzt *as last amended in* 07.01.2022

Genehmigungsstand *Approval status*		
	Genehmigungsnummer *Number of approval*	Rad-Teilenummer *Wheel part number*
ECE	(E1) 124 R - 000329	4865 OMOJN 8665

R124 E1*124R00/03*0329*04

0. Allgemeine Angaben
General

0.1 Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) *Make (trade name of manufacturer)*: ALCAR WHEELS GmbH

0.2 Rad-Teilenr *Wheel part No.*	**Ausführung** *Version*	**0.3 Kategorie der Nachrüsträder** *Category of replacement wheels*			**0.6 Kennung d. Felgenkont.** *Rim contour designation*	**0.7 Einpress-tiefe des Rades** *Wheel inset*	**0.9 Maximale Radlast u. zugeordneter theoretischer Abrollumfang** *Max. load capacity and respective theoretical rolling circumference*	
		Ident	Nach bau	DimN		in mm	in kg	in mm
8665	02-8665	X			5 1/2 J X 15	5	440	2040
8665	02-8665	X			5 1/2 J X 15	5	440	2040
OMOJN	00-OMOJNA			X	5 1/2 X 15 JJ	5	440	2115
OMOJN	00-OMOJNB			X	5 1/2 X 15 JJ	5	440	2115
OMOJN	00-OMOJNS			X	5 1/2 X 15 JJ	5	440	2115
4865	00-4865		X		5 1/2 X 15 JJ	5	440	2115

0.4 Werkstoff *Construction material*: Stahl

0.5 Fertigungsverfahren *Method of production*: Kaltumformverfahren (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung) *cold forming process (for details see technical description)*

0.8 Radbefestigung *Wheel attachment*: Es werden die vom Fahrzeughersteller für Stahlräder vorgesehenen Radbefestigungselemente verwendet. Das Anzugsdrehmoment ist der Betriebsanleitung des Fahrzeuges zu entnehmen.

0.10 Name und Anschrift des Herstellers *Manufacturer's name and address*: ALCAR WHEELS GmbH
Esteplatz 4/17
A-1030 Wien

0.11 Gegebenfalls Name und Anschrift des: Entfällt

R124 E1*124R00/03*0329*04

Vertreters des Herstellers
If applicable, name and address of Manufacturer's representative

R124 E1*124R00/03*0329*04

1 Prüfgegenstand
Testobject

1.1 Übersicht
Overview

Ausführung	Ausführungsbezeichnung		Loch-kreis in mm / -zahl	Mitten-loch in mm	Ein-preß-tiefe in mm	zul. Rad-last in kg	zul. Abroll umf. in mm	gültig ab Fertig. Datum
	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierring						
02-8665	8665	ohne	139,7/5	108	5	440	2040	11/15
02-8665	8665	ohne	139,7/5	108	5	440	2040	11/15
00-OMOJNA	OMOJN	ohne	139,7/5	108,4	5	440	2115	43/19
00-OMOJNB	OMOJN	ohne	139,7/5	108,4	5	440	2115	43/19
00-OMOJNS	OMOJN	ohne	139,7/5	108,4	5	440	2115	43/19
00-4865	4865	ohne	139,7/5	108,4	5	440	2115	16/19

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

Ausführung / *Version.*	**Außenseite** / *outside*	**Innenseite** / *inside*
02-8665	X	-
02-8665	X	-
00-OMOJNA	X	-
00-OMOJNB	X	-
00-OMOJNS	X	-
00-4865	X	-

1.2.1 Vorgeschriebene Kennzeichnungen
Mandatory markings

Namen oder Warenzeichen des Herstellers *Manufacturer name or trade mark Wheel part No.*	**Kennung der Rad oder Felgenkontur** *Wheel or rim contour designation*	**Einpress-tiefe** *Wheel inset*	**Herstell-datum** *Date of manufac turing*	**Ausführungs-bezeichnung** *Version marking*	**Genehmigungs-zeichen** *Approval mark*	**Zusätzliche Kennzeich-nung** *Additional marking*
ALST	5 1/2 J X 15	5	11.15	8665	(E1) 124R- 000329	02
ALST	5 1/2 J X 15	5	11.15	8665	(E1) 124R- 000329	02
ALST	5 1/2 X 15 JJ	5	43.19	OMOJN	(E1) 124R- 000329	00
ALST	5 1/2 X 15 JJ	5	43.19	OMOJN	(E1) 124R- 000329	00
ALST	5 1/2 X 15 JJ	5	43.19	OMOJN	(E1) 124R- 000329	00
ALST	5 1/2 X 15 JJ	5	16.19	4865	(E1) 124R- 000329	00

R124 E1*124R00/03*0329*04

1.2.2	Zusätzliche Kennzeichnung *Additional marking*	00...ALCAR Ruote S.A., 02...Maxion Wheels Espana S.L.
1.3	**Bemerkungen** *Remarks*	Keine

R124 E1*124R00/03*0329*04

2 Prüfung
Test

2.1 Prüfbedingungen
Test Conditions

2.1.1 Mess- und Prüfeinrichtungen
Equipment for measuring and testing

Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The equipment, on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the regulation.

2.1.2 Prüfplan
Testplan

	Stahlscheibenräder		
Ausführung / *Version.*	**Identrad**	**Nachbaurad**	**dimensionsgleiches Nachrüstrad**
02-8665	X		
02-8665	X		
00-OMOJNA			X
00-OMOJNB			X
00-OMOJNS			X
00-4865		X	

Art der Prüfung			
Ausführung / *Version.*	**Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6**	**Abrollprüfung nach Anhang 7**	**Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhanges 10**
02-8665			OK
02-8665			OK
00-OMOJNA	OK	OK	OK
00-OMOJNB	OK	OK	OK
00-OMOJNS	OK	OK	OK
00-4865	OK	OK	OK

Allgemeine Anforderungen	1. Die Felgenkontur entspricht im Wesentlichen der E.T.R.T.O. / JATMA 2. Die Felgenkontur gewährleistet die richtige Montage von Reifen und Ventilen. 3. Die Räder sind nur schlauchlos zu verwenden, die Luftdichtheit ist gewährleistet. 4. Die bei der Herstellung des Rades verwendeten Werkstoffe wurden analysiert und sind in der Beschreibung des Herstellers aufgeführt: Chemische Analyse Mechanische Eigenschaften

R124 E1*124R00/03*0329*04

	Analyse von metallurgischen Mängeln und der Struktur der Prüfstücke

2.1.3 Bemerkungen / *Remarks*: Keine

2.2 **Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen**
Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung / *Corrosion test*: Nicht erforderlich

	2.2.2 Umlaufbiegeprüfung *Rotating bending test*			**Prüflast Mbmax** *Test load* in Nm	**2.2.3 Abrollprüfung** *Rolling test*			**Prüflast** *Test load* in kg	**Radlast** *wheel load* in kg	**Abrollumfg.** *Rolling circumf* in mm	**Technischer Bericht** *Technical report*	**Datum** *Date*
	ok	Nok	Nicht Erf		ok	Nok	Nicht Erf					
02-8665			X				X					
02-8665			X				X					
00-OMOJNA	X				X							
00-OMOJNB	X				X							
00-OMOJNS	X				X							
00-4865	X			2658	X			1100	440	2115	366-0844-12-WIRD/N2-TB	20.12.2019

2.2.4 Impact-Test / *Impact test*: Nicht erforderlich

2.2.5 Wechseltorsionstest / *Alternating torque test*: Nicht erforderlich

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation: (Anhang 10 Punkt "2 Zusätzliche Vorschriften") / *Vehicle fitment checks and documentation*: Wenn die Auflagen und Hinweise in den Anlagen erfüllt sind, haben die Räder ausreichenden Abstand von Brems- und Fahrwerksteilen, dies wurde durch Einbinden der Bremskonturen in die Radzeichnung

R124 E1*124R00/03*0329*04

	(Appending 10, Paragraph "2. Additional Requirements")	überprüft. Die Freigängigkeit der Reifen ist bei den im Straßenverkehr üblichen Bedingungen gewährleistet, da diese Rad/Reifen-Kombination vom Fahrzeughersteller freigegeben ist.
2.2.6.1	Überprüfung des Rotationsprofils des Rades *Wheel calliper check*	Die Kontur des Rotationsprofiles des Nachrüstrades des Fahrzeugherstellers lag nicht vor. Die Überprüfung erfolgte deshalb unter Zugrundelegung von aufgenommenen Rotationskonturen der Bremse aller möglichen Fahrzeugausführungen. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
2.2.6.2	Überprüfung der Belüftungslöcher *Ventilation holes check*	Die Überprüfung der Belüftungslöcher ergibt, dass die Summe der Fläche der Lüftungsöffnungen größer als beim ungünstigsten Serienrad ist und damit keine Verschlechterung der Bremswirkung zu erwarten ist.
2.2.6.3	Radbefestigungselemente *Wheel fixing*	Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt. Im Verwendungsbereich des Gutachtens werden die Befestigungsmittel beschrieben. Hinweis: Das Anzugsmoment für die Radbefestigungen ist einzuhalten. Die Verwendung eines kalibrierten Drehmomentschlüssels wird daher empfohlen. Nach einer Fahrtstrecke von 50 km müssen die Radbefestigungen mit dem geforderten Anzugsmoment nachgezogen werden
2.2.6.4	Vorstehende Außenkanten *External projections*	Die Vorgaben der ECE R 26 6.7. werden erfüllt.
2.2.7	Allgemeine Anforderungen *General requirements*	Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechend E.T.R.T.O / JATMA Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
2.2.8	Bemerkungen *Remarks*	Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Hersteller durchgeführt. Diese Angaben wurden von uns nicht überprüft. Alle durchgeführten Prüfungen entsprechen auch der ECE-Regelung 124

2.3 **Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellten Unterlagen**
Evalutation of Documents provided by the manufacturer

	Radzeichnungen *Drawings of the wheel*	Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen
	Technische Beschreibung *Technical discription*	Die technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen
2.3.1	Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) *Vehicle characteristics (description of application range)*	Der in der Anlage 9 dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH definiert.

R124 E1*124R00/03*0329*04

		Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
2.3.2	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 *Material Test according to Annex 4)*	Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.
2.3.3	Bemerkungen *Remarks*	Keine

R124 E1*124R00/03*0329*04

2.4	**Allgemeine Angaben** *General information*	
2.4.1	Ort der Prüfung *Place of testing*	TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH Deutschstraße 10, A-1230 Wien
2.4.2	Datum der Prüfung *Date of testing*	Die Prüfungen fanden im Zeitraum 04.01.2023-04.01.2023 statt. *The tests took place between 04.01.2023-04.01.2023.*
2.4.3	Bemerkungen *Remarks*	Für die in diesem Radtyp enthaltenen Räder ist bereits eine ABE-Genehmigung (KBA43737*71) vorhanden!

R124 E1*124R00/03*0329*04

3 Technische Unterlagen
Technical documentation

siehe Anlage Technische Unterlagen
see enclosure technical documentation

4 Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.
The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.
The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of EN ISO/IEC 17025:2005

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.
The Test Report comprises pages 1 to 11.

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH.
The reproduction and/or duplication of this document in extracts is subject to the written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH.

Wien, 04.01.2023

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH TÜV AUSTRIA

Cinibulk
Sachverständiger
Prüflabor EN ISO/IEC 17025:2017

R124 E1*124R00/03*0329*04

Technischer Dienst:
Technical Service
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
Räder- und Reifenprüfung
Deutschstraße 10
A-1230 Wien

Liste der Änderungen
List of modifications

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

Datum 04.01.2023
Date

Es wird berichtigt
Correction of

Es wird geändert
Modification of
Verwendungsbereich wurde aktualisiert (4865, OMOJN)

Es wird hinzugefügt
Addition of

Es entfällt
Deletion of

R124 E1*124R00/03*0329*04